



dolpär Dolmetschen im pädagogischen Prozess

Provinzstraße 45–46, 13409 Berlin
www.dolpaep.de

dolpaep@kindererde.de
030 24336979

Berlin, 22.12.2021

До всички родители на деца,
посещаващи детски дневни
центрове („Kita“) в Берлин

Информация за родителите

Уважаеми родители,

Корона-вирусът все още определя ежедневието в детските градини („Kita“). Очаква се вариантът Omikron да предизвика много инфекции в началото на 2022 г.

Ще помогне ваксинирането на възрастните. Поставете си и Вие третата доза ваксина!

Сега и 5-годишните деца могат да бъдат ваксинирани.

В детските градини („Kita“) от януари важи следното:

- Задължителни тестове за всички деца и персонала през първия и втория ден в детската градина.
- Фиксирани и постоянни групи при възможност.
- Избягвайте контакти при довеждането и вземането на децата. Поемането на децата да се извършва по възможност пред детската градина.
- Спазвайте хигиена! Носете маска!

На всяка цена избягвайте разговори с други родители и родителски срещи в детската градина. Използвайте телефон и Zoom.

В случай на карантина:

- Дневният център може да бъде затворен изцяло или частично.
- Работното време може да бъде съкратено.

Деца над 5 години могат да се ваксинират на следните места:

- при детски лекар
- в център за ваксинация
- в училище (на разположение са по едно начално училище във всеки район).

Необходимо е записване за ваксиниране:

- по телефона на (030) 9028-2200

Version: Einfache Sprache auf Basis der Elterninformation der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie vom 22.12.2021

Sprache: Bulgarisch

- онлайн в Doctolib: <https://www.doctolib.de/institut/berlin/ciz-berlin-berlin?pid=practice-158436>

Тестване на децата, посещаващи детска градина

Задължително тестване през първите два дни от посещението на детския център!

Моля, продължавайте да тествате децата си редовно и след това.

Деца с хрема

Извършването на тест в тестовия център или в кабинета на детския лекар може да бъде трудно. В този случай тестването е възможно и в детската градина под наблюдение.

Не забравяйте: Детето Ви ще оздравее най-добре у дома!

Ако детето Ви остане вкъщи за по-дълъг период от време:

Детската градина е задължена след 7 седмици да докладва за продължителни извинени отсъствия в Jugend-Amt (службата за младежки грижи). След това Jugend-Amt може да поиска ново заявление.

С цел да защитят семейството си сега някои родители не водят детето си в детската градина. Те трябва да информират детската градина за това.

Поради особената ситуация решихме:

Изчисляването на 7-те седмици отсъствие започва на 15.01.2022 г. Детската градина е длъжна да докладва за отсъствието чак в периода считано от 04.03.2022 г. нататък.

Скъпи родители,

Годината беше много напрегната. Заедно успяхме да запазим детските градини отворени за децата. Това е и целта ни за следващата година.

Благодарим ви за подкрепата! Пожелаваме ви спокойни празници и щастлива и здрава нова година!

С уважение,

изготвено по поръчение на

Холгер Шулце (Holger Schulze)

Ръководител на отдел V "Семейство и ранно детско образование" (Leiter der Abteilung V Familie und frühkindliche Bildung)



dolpäp Dolmetschen im pädagogischen Prozess

Provinzstraße 45–46, 13409 Berlin
www.dolpaep.de

dolpaep@kindererde.de
030 24336979

Version: Einfache Sprache auf Basis der Elterninformation der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie vom 22.12.2021

Sprache: Bulgarisch